Feliz Dianan di Fiesta!

ISLA ONLINE

Dialuna 3 December 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur.



Gobierno di Aruba a duna un presentacion amplio di Reforma Fiscal:

GABINETE WEVER-CROES KIER LOGRA E CAMBIO HUSTO PA CIUDADANONAN DI PAIS ARUBA

Gabinete Wever-Croes dialuna ultimo a lansa e plannan di Reforma Fiscal. Durante un presentacion impactante, a splica na prome luga con a encontra Aruba, y e situacion financiero dificil cu a hereda. Despues a splica con den e siguiente dos aña lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting.

E sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico. E sistema di belasting actual ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica. Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

FASE 1 lo trata e belastingnan mas personal, manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esunnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan. Esakinan ta wordo yama "sin" taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.
FASE 2 lo trata e belastingnan indirecto, manera BBO, invoerrechten y mas di e "sin" taxes.
FASE 3 lo trata e belastingnan cu comerciantenan ta paga, manera winstbelasting, y dividendbelasting, y e reforma di inkomstenbelasting, pa haci'e mucho mas sensiyo.
FASE 4 finalmente lo trata e belastingnan cu turista ta paga, manera roomtax, car rental tax, etc.

INKOMSTENBELASTING
Den e prome fase ta inclui un rebaho di e tarifa di loonbelasting y inkomstenbelasting, haciendo e mas husto. E tarifa actual cu tin 14 brackets ta cambia den un tarifa di 5 brackets.
Ta elimina e belasting riba entrada te na 27.751 florin. Pues tur esnan cu tin entrada bou di 27.751 pa aña, of 2.300 florin pa luna, NO ta bay paga belasting mas. Ademas tur tarifa ta baha, y e tarifa maximo cu tabata 58.95%, ta baha te na 52%. E cambionan aki ta trece beneficio pa tur 55 mil persona cu awor ta paga inkomstenbelasting of loonbelasting. Na prome luga 30 mil persona no ta bay paga e belasting aki mas, di cual gran mayoria ta pensionado y esnan cu ta gana salario te na 2.300 florin. Na di dos luga 25 mil hende cu ta sigui paga e belastingnan aki, lo paga un tarifa mas abou. Esaki Gabinete Wever-Croes ta considera e cambio husto.







Continuacion Pagina 2

GRONDBELASTING
E tarifa di Grondbelasting, e belasting cu bo ta paga si bo ta doño di un cas of propiedad, tambe lo cambia. Cu e cambio aki ta diferencia e tarifa basa riba e balor di e propiedad: mas abou e balor ta, e tarifa ta baha. Mas halto e balor ta, e tarifa ta subi. Tambe ta introduci un tarifa nobo, mas halto, pa esnan cu no ta biba na Aruba y pa companianan cu tin propiedad comercial. Esaki ta trece un reparticion mas husto den e forma pa cobra grondbelasting. Ta baha pa esnan cu tin un cas so, y ta subi pa esnan cu tin mas propiedad, of propiedad cu ta bal hopi placa. E tarifa actual ta 0.4% pa tur hende, sea cu bo ta biba na Aruba, of si bo no ta biba na Aruba pero bo tin condominium na Aruba.

E cambio di tarifa ta pone cu esnan cu tin propiedad cu balor te na 120.000 no ta bay paga belasting mas. Esnan cu tin propiedad cu balor di entre 120.000 pa 250.000, e tarifa ta baha cu mitar, te na 0.2% Esnan cu tin propiedad cu balor di entre 250.000 y 500.000, e tarifa ta baha cu 25%, te na 0.3%. Esnan cu propiedad na balor di entre 500.000 pa 750.000 nan tarifa ta keda mescos, pero debi cu no por deduci e 60.000 mas cu por deduci actualmente, nan cobransa ta aumenta cu 240 florin pa aña, cu ta 20 florin pa luna. Esnan cu tin propiedad cu balor riba 750.000 ta mira un aumento di tarifa na 0.6%. E personanan aki di otro banda ta haya un reduccion mas grandi di e tarifa di loonbelasting, manera nos a mira anteriormente. Di otro banda, esnan cu no ta biba na Aruba, pero tin propiedad na Aruba, manera condominiums, ta bay paga un tarifa mas halto, 0.6% pa asina contribui na economia di nos pais. Companianan cu tin propiedad comercial tambe lo mira un aumento di tarifa na 0.6%. E companianan aki ta bay haya un compensacion, un rebaho di e belasting riba dividend.

E impacto di e cambionan aki ta grandi. 12.000 persona no ta bay paga grondbelasting mas, 16.000 persona lo mira un rebaho di nan cobransa, 1.800 persona cu no ta biba na Aruba lo mira un aumento, 2.100 persona cu tin propiedad di balor mas di 500.000 lo mira un aumento, pero mes momento ta mira un rebaho di tarifa di loonbelasting riba nan entrada
y 1.800 companianan lo mira un aumento, pero lo haya compensacion di e belasting riba nan dividend cu lo baha di 25% pa 10%.

INVOERRECHTEN & ACCIJNZEN
Tin comportacionnan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende, por ehempel alcohol y sigaria. Alcohol ta causa di hopi violencia y accidente di auto.
Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, especialmente gastonan di salud y di siguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz'e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y / of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol. Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina ABO, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gaste. Si abo scoge pa gast'e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia.

CONCLUSION
Esakinan ta e cambionan cu bo por spera entrante prome di januari 2019. E prome fase di Reforma Fiscal, den cual 30.000 persona no ta bay paga Loonbelasting ni Inkomstenbelasting mas. Di cual 25,000 persona ta bay paga menos loonbelasting. Di cual 27.775 persona lo mira un rebaho di grondbelasting. Di cual lo bin cu e cambio husto cu esnan cu ta causa mas accidente y problema cu salud debi na alcohol y sigaria, lo paga mas na caha di gobierno.

E trabou grandi di reforma fiscal no a caba. E siguiente pasonan lo sigui den e lunanan nos dilanti. Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur.











ATIA a keda sumamente contento cu iniciativa di Gobierno y ta sostene esaki completamente

A SINTA CU E ORGANISACION ATIA, PA DUNA INTRODUCCION DI E CAMPAÑA DI PROHIBICION DI PLASTIC

Den e reunion cu ATIA, a elabora y duna e organisacion update di e procesonan andando pa mihor maneho di desperdicio, e desaroyonan di introduccion di Parke Marino Aruba y a trata algun otro preocupacion cu e organisacion tin. E reunion ta parti di un serie di reunionnan cu ta teniendo cu diferente stakeholders/ partners den e industria.

Manera ta conoci, recientemente a sinta den un Townhall meeting na Barcadera hunto cu tur e bisiñanan di Parkietenbos, pueblo en general y tur interesa den e proceso cu ta bay continua aworaki cual ta e destaho publico oficial (RFP) cu ta cuminsa dia 7 di December pa e incinerator. Na januari lo tuma luga e destaho publico pa e parti di remediacion di Parkietenbos y e 'sanitary landfill' nobo cu mester bin.

Den cuadro di esaki a sinta cu e organisacion ATIA y a trata diferente topico. Pa locual ta encera e tema di maneho di desperdicio di Aruba, no ta mire unicamente pa si ta bay coregi Parkietenbos como proyecto of si ta bay bin cu incinerator pa maneho di sushi, sino ta mire di forma holistico. Na januari ora cu introduci e prohibicion di 'single use plastics', articulonan di foam y Oxybenzone, ta importante pa como comercio nan sa kico e ta encera y kico ta spera di comercio.

Ta contento cu a haya sosten completo di ATIA riba e materia aki, pa evita cu e articulonan aki cu ta causa daño di medio ambiente ta sigui causa daño. Tambe a trata e forma di incentivo cu Gobierno kier introduci den forma di categoria/porcentahe special pa e productonan alternativa di esunnan cu lo ta prohibi y introduccion di Parke Marino, importancia di esaki y e sosten di comercio cu ta hopi importante. Importante pa remarca ta cu a pesar cu ta bay den direccion di introduccion di un incinerator, nos mester realisa cu nos tur tin un responsabilidad global pa reduci sushi, reusa sushi y recicla sushi. E tarea di conscientisacion riba esaki lo keda den man di Serlimar pa yuda comunidad compronde e proceso aki, Minister Oduber a enfatisa.

E reunion tabata habri, transparente y cu presencia di e bestuur completo cu excepcion di e voorzitter cu na momento di e reunion tabata den exterior. Ta contento cu con e reunion a bay y ta kere cu e forma cu nan a duna di conoce cu nan kier sostene Gobierno a traves di diferente programa di conscientisacion lo percura pa e informacion corecto yega nos comunidad.







Director DIP Errol Sjak – Shie:

'BUILDING WITH NATURE NO KIERMEN CU BO NO TA ROSA, SINO CU TA TENE CUENTA Y PROTEHA MAS TANTO NATURALESA DEN E PROCESO'







Minister encarga cu Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a anuncia cu su maneho pa locual ta naturalesa ta pa e desaroyo bay den tal forma cu ta tene cuenta cu produccion di naturalesa. Den cuadro di esey a bin cu e maneho 'Build with Nature'. Director di DIP sr. Errol Sjak – Shie, ta splica cu e parti di naturalesa riba su mes ta cay bou di un otro departamento, pero locual cu como esun encarga cu DIP kier a informa ta, cu 'build with nature' no kiermen cu no ta haci nada contra di naturalesa. 'Build with nature' ta encera cu mientras cu ta tene cuenta cu naturalesa y proteccion di naturalesa, bo ta bay ta desaroyando tambe.

Como ehempel sr. Sjak – Shie a uza infrastructura di careteranan. Bo no por keda sin rosa e recorido di e caminda na momento cu ta bay crea careteranan nobo. 'Building with nature' no kiermen cu bo no ta bay rosa, sino cu den e desaroyo cu bo ta bezig cu ne, bo ta tene cuenta cu naturalesa. Ta proteha naturalesa y alabes ta trece un desaroyo cu ta necesario pa bo por yega na un desaroyo balansa.

Den e maneho Minister encarga kier introduci cu ta encera cu bo mester di permiso pa bay rosa, esey no ta exclui cu bo ta bay haya un permiso pa bo traha un cas, kiermen cu a lo menos unda ta bay traha e cas mester rosa. Sinembargo, lo mester bay tene cuenta cu kico tur tin riba e tereno. Si tin aspectonan di naturalesa, proteha esakinan y toch rosa pa por construi bo cas. Den cuadro di esaki arkitectonan lo mester bira mas creativo y mester evalua e tereno riba su mes tambe y no djis pinta pa pinta, sino observando kico tin riba e tereno y con lo por protehanan, sr. Sjak – Shie a termina bisando.



Minister mr. Xiomara Ruiz-Maduro a presenta den e aula di Universidad Autonoma de Colombia:

E 6 SECTORNAN PROMETEDOR PA INCENTIVA E ECONOMIA NA ARUBA NA UN GRUPO GRANDI DI INVERSIONISTA COLOMBIANO

Den cuadro di e Mision Economico di Reino Hulandes na Colombia, e delegacion di Aruba lidera pa Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a probecha pa reuni cu un grupo grandi di inversionista den e aula di Universidad Autonoma de Colombia pa asina presenta datanan di comercio entre Aruba y Colombia y tambe presenta e seis sectornan prometedor pa incentiva e economia na Aruba den cual ta brinda oportunidad tambe pa participacion di inversionista di Colombia. E presentacion a recibi un bon acohida y na final tabata tin hopi interes di parti di e inversionistanan presente pa drenta den contacto y haya mas informacion.

E inversionistanan a mustra interes pa ofrece servicio medico, reciclahe, negoshi portuario, industria creativo, industria petrolero, exportacion di alimento, consultancy medico, mobilisacion cu bicicleta, equipo di seguridad, etc, etc, pa nombra algun. Como muestra di aprecio pa nan presencia, e delegacion di Aruba a presenta e inversionistanan cu algun boca dushi di Aruba y algun recuerdo, entre nan, e presentacion duna riba un memory stick. Minister Sra. Xiomara Ruiz-Maduro a presenta Aruba como e 'One Happy Investment Island' cual slogan a keda masha gusta pa e inversionistanan.

Universidad Autónoma de Colombia a haci uso di e oportunidad pa gradici e delegacion pa e esfuerso pa purba yega na un relacion mas estrecho di comercio entre Aruba y Colombia y a presenta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz - Maduro un medaya y un certificado di aprecio.











Continuacion Pagina 6



















DEPARTAMENTO PA ASUNTONAN ECONOMICO,COMERCIO Y INDUSTRIA



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante\1 december 2018

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detayista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
b.Koffie:			
INDUBAN GOURMET	**Gelezen:**		
-roasted ground coffee sachets	16/1 lbs.	156,21	11,84
SANTO DOMINGO	Gelezen:		
-roasted ground coffee sachets	20/0.5 lbs.	84,57	5,13
	16/1 lbs.	132,72	10,06
-roasted ground coffee cans	12/10 oz.	80,10	8,10
-decaff roast ground coffee cans	12/10 oz.	105,12	10,62
c.Babyvoeding:			
HEINZ	**Gelezen:**		
-st apple	24/113 gr.	30,39	1,54
-st pear	24/113 gr.	30,39	1,54
-st peach	24/113 gr.	30,39	1,54
-st banana	24/113 gr.	30,39	1,54
-st fruit cocktail	24/113 gr.	30,39	1,54
-st mixed fruit	24/113 gr.	30,39	1,54
-st tropical fruits	24/113 gr.	30,39	1,54
-st fruit dessert	24/113 gr.	30,39	1,54
-st guava	24/113 gr.	30,39	1,54
-st mango	24/113 gr.	30,39	1,54
-col pera flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col melocoton flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col banano flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col frutas mixtas	24/113 gr.	29,27	1,48
-col pera crecedita	24/170 gr.	36,78	1,86
-apple toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-pear toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-fruits dessert toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-tropical fruits toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
d.Boter:			
ELLE & VIRE	**Gelezen:**		
-packet salted butter 60% fat	40/200 gr.	138,19	4,19
-spread unsalted butter	12/250 gr.	72,72	7,36
-spread salted butter	12/250 gr.	72,72	7,36
-spread unsalted butter 41% fat	12/250 gr.	56,67	5,73
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	41,36	4,18
e.Margarine:			
SANE	**Gelezen:**		
-dieet	24/500 gr.	82,69	4,18
f.Eetbare olie:			
ORKIDE	**Gelezen:**		
-refined corn oil	20/750 mls.	58,46	3,54
	20/1 ltr.	75,13	4,56
	6/2 ltr.	45,24	9,14
	6/3 ltr.	67,57	13,66
	4/5 ltr.	77,31	23,44

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma luga dia 15 di december 2018. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 8 di december 2018 pa por wordo procesa.



Dia Internacional di Persona cu Limitacion 2018

NOS TUR TIN MESUN DERECHO

Tur aña, riba 3 di december, dia Internacional di Persona cu Limitacion di Estados Unidos ta wordo reconoci. Tur aña riba e fecha aki paisnan rond mundo ta para keto pa reflexiona riba e bida di e persona cu ta biba cu un limitacion di funcion, sea fisico, mental of sensorial (p.e. di bista of oido). Un parti importante den e bida di e PcL ta su famia y otro personanan significante cu ta yuda cu su cuido y cu ta duna sosten.

Esaki ta e red familiar y social cu ta indispensabel pa e sobrevivencia di e PcL. Por lo general por bisa cu nan tambe ta biba cu e limitacion di nan ser keri. Na Aruba e ultimo censo teni na aña 2010 a conta un populacion di casi 7000 persona cu tin un limitacion di funcion. Esaki ta un den cada 15 persona, of sea 6.9% di nos populacion. Si conta e famia acerca por sali afo cu ta considerablemente mas hende kende nan bida ta wordo impacta y cu ta biba cu e limitacion.

E tema 2018 di Estados Unidos pa e dia Internacional di Persona cu Limitacion ta "Empodera persona cu limitacion y sigura inclusividad y igualdad ('Empowering persons with disabilities and ensuring inclusiveness and equality')". Rond mundo e situacion di bida pa e PcL por lo general ta menos faborabel. Cu e tema aki paisnan ta wordo mustra riba e echo cu pa via di e posicion vulnerabel di e PcL, cu mayoria bes (di mes) esaki ta hiba na exclusion for di e dinamismo di un sociedad y na trato no igual. Esaki ta nifica cu pa e PcL logra pa su derechonan humano wordo honra y realisa ta relativamente hopi mas dificil. Pesey ta importante cu e tema internacional ta motiva paisnan y tur cu ta forma parti di su sociedad y comunidadnan pa nan sigui haci e esfuersonan consciente pa fortifica e posicion di personanan cu limitacion, pa inclui nan mas tanto cu ta posibel y pa considera cu nan ta merecido y tin derecho di un trato igual.

Siguridad di e PcL tambe ta un aspecto cu mundialmente ta haya atencion. Ta di compronde cu si e PcL den su circunstancia di bida no ta rondona cu personanan cu tin su miho interes na pecho, cu esaki por crea un situacion insigur y hasta peligroso caminda e no tin e habilidad y forsa propio di por scapa for di dje. E aña aki ministerio di Asunto Social y departamento di Asunto Social por medio di e Sociaal Crisisplan a enfoca riba e aspecto di Siguridad di e persona cu limitacion mental y a amplia nan maneho pa asina mucha, hoben y adulto cu limitacion mental cu ta biba den situacionnan insigur por wordo kita for di listanan di espera y duna e atencion necesario pa medio di e fundacionnan indica.





Dialuna 3 di december ministerio di Asunto Social y departamento di Asunto Social kier yuda conscientisa nos pueblo Arubano ariba e parti special aki di nos poblacion y ta duna un palabra di apoyo y felicitacion na famianan, amistadnan y conocirnan cu bida largo ta duna cuido y sosten, na tur grupo y organisacion di interes y e Plataforma di organisacionnan cu tin e porvenir y bienestar di Personanan cu Limitacion na pecho y cu ta cuida y proteha specialmente esnan mas vulnerabel.

E esfuerso cu boso ta haci ta basa riba e amor pa e ser humano y no por pone un prijs ariba esaki. Ministerio di Asunto Social y departamento di Asunto Social kier gradici famianan y Plataforma pa Persona cu Limitacion (PPL) pa e sosten cu a duna e aña aki y ta invita tur interesado pa hunto nos sigui colabora pa sali na vanguardia pa miho condicionnan di biba y calidad di bida pa nos personanan cu limitacion. Pabien y feliz dia!

GOBIERNO DI ARUBA

Awe riba Dia Internacional di Personanan cu Limitacion:

Nos tur ta igual. Nos tur tin e mesun derecho.

Nos hendenan cu limitacion ta hopi special.

Nan ta semper alegre, semper cu un sonrisa, semper cariñoso, semper respetuoso.

Nan cuido ta nos deber, nan inclusion nos responsabilidad.



Gabinete Wever-Croes



DEN UN PAR DI LUNA ENKELBAND TA UN REALIDAD SEGUN MINISTER ANDIN BIKKER

Den ley di admision y expulsion LTU cu a pasa siman pasa den parlamento tin varios supervision electronico y un di nan ta enkelbank. E Enkelband awor aki ta coriendo paralel cu un proyecto landsverordening beneficiair beginsels cu basicamente ta bay modernisa Aruba su leynan penitenciario.

Segun minister Bikker, tin un proyecto piloto caba cu ta bay start pa personanan den KIA unda por bay evalua nan door di monitornan via Enkelband paralel cu e proceso aki. Momento cu tabata concipia e ley di LTU, a pensa cu Aruba tin su reto di capacidad di detencion y mester por uza Enkelband na esunnan cu a ofende leynan di admision y expulsion pa por yega na un posibel solucion.

Manera ta conoci e aña aki ya caba a deporta 1600 persona compara cu aña 2017 cu ta 861 cu ta haci dificil pa pone nan na un luga mientras cu no tin suficiente. E tecnologia aki ta tanto pa persona ilegal deteni como tambe personanan cu tin sentencia penal. Segun Minister Bikker, e Enkelband tabatin mester di un base legal y awor a hancra esaki den ley pa personanan cu a ofende Aruba su leynan di expulsion y admision. Nan tambe awor por ser someti e ora na algo mas proporcional, y no prohibi nan di nan libertad mientras cu nan ta pendiente di nan expulsion. Dunando nan un Enkelband nan por move liber te ora e dia yega cu nan mester sali di Aruba.

E Enkelband por garantisa cu nan por bini bek, pasobra tin biaha ta duna meldplicht pero tin persona ta disparce y no ta bin meld bek segun Minister Bikker. E proyecto piloto aki ta den proceso unda mester observa cierto proceso pa tuma decision basa riba leynan di contabilidad y proveedor di e mercancia. Minister Bikker ta kere cu den un par di luna e ta un realidad.





MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO A HACI APERTURA NA E PROME EVENTO PA YEGA NA UN PLAN STRATEGICO 2019-2022 - NOS PLAN, NOS FUTURO

Awemainta Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a haci e apertura di e prome evento pa yega na un Plan Strategico 2019-2022, “Nos Plan, Nos Futuro”, pa locual ta e implementacion di e 17 metanan mundial pa desaroyo sostenibel na Aruba.

Un comision special a haci trabao preparatorio den forma di un roadmap pa e implementacion necesario y awe hunto cu stakeholders lo defini e caminda cu lo cana na Aruba pa implementa y midi e progreso di e metanan di desaroyo sostenibel na nos Pais.













Innovacion a resalta durante

"THE FUTURE OF EDUCATION"

Recientemente a clausura e "Siman di Enseñansa" cu e evento "The Future of Education". Un evento caminda comunidad por a haya un bista di e desaroyonan cu ta tuma luga riba tereno di enseñansa na Aruba. Esaki a keda organisa den cuadro di e Plan Nacional pa Enseñansa 2030.

Na final di aña 2017 Minister di Enseñansa sr. dr. Armando Lampe a encarga Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) cu e desaroyo di e siguiente Plan Nacional pa Enseñansa, caminda hunto cu tur stakeholder mester yega na un vision comun pa enseñansa na Aruba pa aña 2030.
Meta di e "Siman di Enseñansa" tabata pa informa, educa y dialoga riba enseñansa na Aruba y conhuntamente pensa con nos por garantisa enseñansa di calidad cu ta prepara nos pa futuro.

E "Siman di Enseñansa" a consisti di diferente evento: un apertura oficial na Instituto Pedagogico Arubano (IPA), rondanan di consulta cu cabesante di scol, un ronda di discusion na Universidad di Aruba (UA) cu e topico "Calidad di Enseñansa 2030" y un encuentro na Colegio EPI cu a enfoca riba e topico "Education and the Future of Work".
E evento "The Future of Education" a tuma luga na Plaza Padu y a conta cu participacion di un cantidad di organisacion cu ta traha riba tereno di educacion na Aruba manera Tienda di Educacion, Asociacion Trabou di Hubentud na Aruba (ATHA), Traimerdia & Nos Atardi, Fundacion Muchila Creativo y Stichting Protea.

Riba tereno di enseñansa Dienst Inspectie van het Onderwijs, Bureau Leerplicht, como tambe e directiva di scol mas grandi na Aruba, esta Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) tabata presente pa comparti informacion, y Scol Dununman, EPB y Colegio EPI cu best practices.
Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) tabatin diferente stand cu informacion di entre otro Examenbureau, pero tambe exposicion di material di Desaroyo di Curiculo y Proyecto Idioma, den Enseñansa.

Durante "The Future of Education" mas cu tur kier a enfoca riba e mucha y e hobennan. Nos mundo ta cambiando lihe. Tecnologia lo hunga un rol primordial den futuro. Nos muchanan lo tin trabounan cu awe no ta exisiti ainda y pa esaki lo tin mester di habilidanan nobo.
E Mobile Makerspace (bus di ciencia) tabata presente pa duna tur mucha y hoben e oportunidad di explora y experimenta cu tecnologia. Christie Mettes a papia tocante e 21st century skills y a splica e idea tras di e Mo-B Lab (mobile makerspace), mientras cu Manuel Rojas a presenta e B-Lab (library makerspace). Ambos ekipa cu e ultimo tecnologianan manera 3D





printers, computers pa coding, Internet-of-Things y robotics. Ambos proyecto a keda concretisa den un colaboracion entre Biblioteca Nacional y Metabolic Foundation, conoci como "Brenchie's Lab".

E hobennan di FUTURA, e Aruba Government Innovation Lab, hunto cu Ivo Dongen, Manager IT Applicaties na SETAR, a elabora riba e proyecto "Hour of Code". Un proyecto cu den un (1) ora ta siña e mucha e base di "coding" y "programming" den forma di wega riba computer, pa asina introduci e mucha na "computer science" cu e meta pa stimula su interes den e area aki.
E proyectonan aki ta algun ehempel di instrumentonan educativo y innovativo pa ekipa nos futuro generacion cu e habilidadnan pa enfrenta e retonan di futuro.

Tim Croes, di Universidad di Aruba, a presenta e "virtual reality bril" como tambe ehempel di un "virtual classroom" (digitale leeromgeving), caminda esnan presente por a experencia un forma nobo di siña.

Continuacion Pagina 12

E hobennan a haya e oportunidad pa vocifera nan opinion y ideanan como tambe pa presenta nan arte den diferente forma: Alumnonan di EPB y EPI a demostra nan arte culinario, muchanan di grupo di baile Nos Fofoti a presenta algun baile folklorico y Stichting Protea a presenta un obra teatral cu a trata prevencion di abuso sexual di mucha/hoben, cual material ta bay scol.

Tabatin canto y musica di e hobennan Valentina Dania, Zygion Croes y Chris Angela y steel pan di Marver Guedez di Fundacion Muchila Creativo. Massive Brassband a presenta e ritmo di asambeho, mientras cu Daniel Willems, un hoben cu ta visualmente limita, a presenta algun cantica riba keyboard. E hoben Amanda Britten a presenta mensahenan a traves di algun poema y su deseonan pa NOP 2030.

E programa a conta tambe cu presentacion di e proyecto "Poder di Hubentud" di ATHA.

Un momento remarcabel di e anochi tabata ora cu algun mucha y hoben a haya e oportunidad pa haci algun pregunta na e actual Minister di Enseñansa sr. dr. Armando Lampe. E preguntanan a keda formula cu ayudo di Kevin Illes.

Durante e evento esnan presente por a participa tambe na un "live digital poll" di Departamento di Enseñansa caminda a haci e preguntanan: Enseñansa di calidad: Kico ta e prome palabra cu ta drenta bo mente? Kico ta e puntonan di atencion pa logra un enseñansa di calidad? Kico bo lo kier wak den e vision di enseñansa?

E hobennan Leo Philips y Kasey Wever a fungi como maestronan di ceremonia pa e evento aki.

"The Future of Education" tabata un evento pa henter famia por informa nan mes y pa e topico bira uno cu no solamente ta wordo discuti riba nivel di gobierno of entre stakeholders, pero tambe na cas.

Por wak e "live stream" di ful e evento bek riba nos facebook page @EducationAruba.

Proceso participativo

Pa por formula e siguiente Plan Nacional pa Enseñansa a scoge pa un proceso participativo unda tur actor por a duna nan contribucion.

Sr. dr. Armando Lampe na momento di a asumi e posicion di Minister di Enseñansa, a tene multiple ronda di consulta introductorio cu diferente actor den enseñansa pa haya un bista di e puntonan di atencion. Departamento di Enseñansa siguientemente a organisa diferente sesion hunto cu Dienst Inspectie como tambe e Directivanan di Scol pa analisa e NOP anterior, esta 2007-2017.

A tene consulta cu stakeholders di e sector social, economico y di medio ambiente, como tambe cu esnan cu ta representa e mucha y hobennan, pa haya mas informacion di e desaroyo general, tanto actual como pa futuro, y tanto na Aruba como internacional.

A tene diferente ronda di consulta cu e cabesantenan di scol pa nan por vocifera nan puntonan di atencion pa enseñansa como tambe e elementonan cu nan lo kier wak bek den e vision pa Enseñansa 2030.

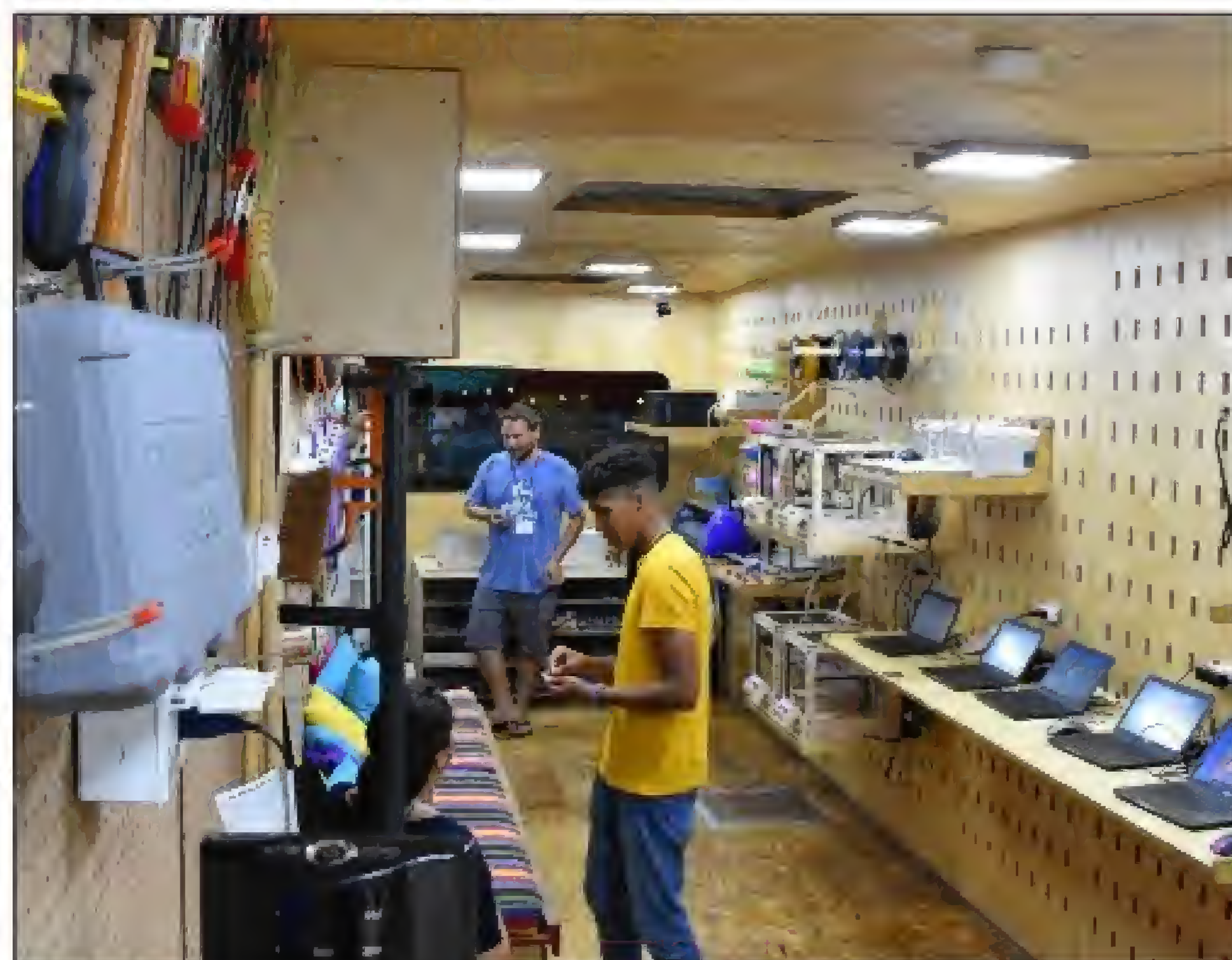
Cu sosten di Centraal Bureau Statistiek (CBS) a conduci dos encuesta: e prome cerca e personal di scol, esta e maestro y e docentenan kendenan sigur ta un actor sumamente importante den e proceso aki. E di dos encuesta tabata pa e comunidad completo.

Actualmente e comision encarga cu e Plan Nacional pa Enseñansa ta finalisando e analisis. Pa esaki a scoge pa traha cu e asina yama "General Eduaction Quality Analysis Framework" desaroya pa UNESCO. Finalmente lo formula e vision pa enseñansa na Aruba pa aña 2030.

A scoge aña 2030 pa motibo cu pais Aruba a uni su mes na e agenda 2030 pa desaroyo sostenibel fiha pa United Nations (UN). Esaki ta un compromiso pa traha na e Sustainable Development Goals (SDG's) pa cual tin 17 meta cu kier logra na aña 2030, entre nan: Enseñansa di Calidad (SDG 4).







Ministerio y Departamento di Enseñansa ta gradici un y tur cu den un forma of otro a colabora of participa na e "Siman di Enseñansa" como tambe pa tur input brinda na nos proximo Plan Nacional pa Enseñansa 2030.

Mas informacion

Pa mas informacion di e Plan Nacional pa Enseñansa 2030 por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba [www.ea.aw] y por sigui nos via social media: Facebook, Twitter y Instagram @EducationAruba.



MINISTER DANGUI ODUBER A MANDA CARTA PA HOSPITAL PA CUMINSA TUMA ACCIONNAN CONCRETO PA MEHORA SERVICIO!

Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte ta preocupa cu e scarsedad di specialistanan na Aruba. Esaki tin como consecuencia cu e tempo di espera pa bay un specialista ta tarda entre 3 pa 6 luna.



Verwijzing pa un specialista no por ta algo cu ta tarda. Minister Dangui Oduber ta haña esaki un situation indeseabel, pero mas aun uno peligroso ora ta trata di salud di e pashent. Den e reunion di urgencia ultimo cu Minister Dangui Oduber tabata tin cu HOH y AZV Minister a urgi gerencia di Hospital pa haci nan maximo esfuerso pa yena e vacaturanan aki lo mas pronto posibel.

Pa e motibo aki Minister Dangui Oduber por medio di un carta, siman pasa, ta manda pidi HOH un splicacion di con leu nan ta cu e "recruitment" di specialistanan na HOH. Ta urgi pa buska activamente specialistanan, preferibelmente Arubiano (yuinan di tera) den exterior y haci maximo esfuerso pa atrae nan pa Aruba.

Den e carta aki Minister Dangui Oduber tambe ta manda pidi gerencia di HOH pa duna Minister un splicacion di e procedura cu HOH ta encamina na momento di "recruit" y tuma un specialista den servicio di HOH. Ta conoci tambe cu e tempo di espera na Eerste Hulp ta sumamente largo. Akinan tambe Minister a pidi e gerencia di HOH un splicacion kiko ta e plan cu HOH tin pa reduci esaki.

E pashent merece e mihor calidad di cuido y un di e indicatornan pa logra esaki ta pa reduci e tempo di espera pa wordo "verwezen" na un specialista y na Eerste Hulp.



PRESIDENTE DI CORTE COMUN EUNICE SALEH A BISHITA MINISTER BESARIL



Presidente di Corte Comun pa Aruba, Curaçao, St. Maarten y di Bonaire, Sint Eustatius en Saba mr. Eunice Saleh a haci un bishita di cortesia na Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril. Den sala Betico e mandatario hunto cu director a.i. di Arubahuis mr. Glenn Ling y advisor huridico mr. Shandra John a ricibi sra. Saleh.

E bishita ta pa haci conoci cu minister Besaril y Arubahuis. Durante e encuentro a papia riba e functionamento di Corte Comun reparti riba tur e seis islanan. Minister Besaril a desea sra. Saleh tur clase di exito den su funcion.

Mr. Eunice Saleh a cuminsa como presidente di Corte Comun na januari 2017. Prome cu e nombracion aki, sra. Saleh tabata miembro di Corte Comun y alabes e tabata vice-presidente di Corte Comun. Entrante 1 di april 2017 e Arubano mr. Mauritsz de Kort a keda nombra como vice-presidente di Corte Comun.







Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Den su discurso na e Simposio 'Orange Aruba' di Fundacion Hende Muher den Dificultad:

PROME MINISTER A CONFIRMA E COMPROMISO DI GABINETE WEVER-CROES PA CABA CU ABUSO Y VIOLENCIA DOMESTICO

Dialuna mainta, Fundacion Hende Muher den Dificultad (FHMDD) a tene su simposio 'Orange Aruba', Campaña contra violencia di hende muher y mucha muher. Na e ocacion aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a dirigi un discurso relaciona cu e tema aki.

E mandatario principal di nos pais a cuminsa pa gradici Fundacion Hende Muher den Dificultad pa e bunita y importante trabou cu nan ta haci den nos comunidad, brindando proteccion na hendenan muher den dificultad y nan yiunan. Prome Minister a pidi e publico presente pa duna e fundacion un fuerte aplauso como gradicimento pa nan trabou di tur dia.

Prome Minister a indica cu desde 25 di november, cu ta e dia internacional pa elimina violencia contra hende muher, te cu dia 10 di december, cu ta dia di derechonan humano, ta tene 16 dia di accion contra violencia basa riba genero.

"Nos ta dirigi nos enfoke riba eliminacion di violencia contra hende muher y mucha muher rond mundo. Esaki ta e campaña "Orange". Fundacion Hende Muher den Dificultad e aña aki a mira 110 cliente nobo, sin conta esnan cu a bin mas biaha caba. A duna refugio na 18 mama y 25 yiu.
Dos hende muher e aña aki a wordo mata pa nan pareha, como consecuencia di violencia domestico. Cuanto mucha muher hoben ta biba den temor pa nan pareha, temor pa bisa NO y pa toca nan abuso na man di nan pareha.

Violencia domestico no ta pasa solamente cu adultonan, e ta cuminsa cerca nos hobennan, nos futuro generacion. P'esey e tempo pa cambio ta aki y awor. Ta na nos cada un pa bringa e abuso aki. Nos cada un por pone di nos banda. Si bo sa di un persona cu ta wordo abusa, papia, busca ayudo, convence pa e tambe papia, pa e tambe busca ayudo.

Cada hende muher, mama, cu ta wordo abusa, su yiunan tambe ta wordo abusa. Yiunan inocente, cu henter nan bida nan dilanti, yen di ilusion. Y ki inspiracion nan ta lanta cu n'e cu abuso y violencia? Kico bo ta kere ta pasa cu e muchanan ey ora nan crece?

Bo no kier pa un dia bo lanta mainta, haya un Whatsapp, of lesa corant, y lesa cu ta bo miho amiga a wordo mata pa su pareha, of bo prima, of e yiu di bo bisiña. Ningun di nos lo desea esey. P'esey e tempo pa actua ta aki y awor. E solucion ta den cada un di nos.

Di banda di Gobierno di Aruba mi por confirma un biaha mas nos compromiso pa haci tur locual ta posibel, den e temponan dificil cu nos pais ta atravesa, pa atende cu e retonan social, y pa caba cu abuso y violencia domestico. Nos a institui un comision di e varios instancianan encarga, y nos ta wardando e proposicion di e comision. Financieramente nos pais no ta pasando su miho momentonan, pero nos a haci'e caba pa e crisis plan social, y nos lo bolbe haci'e pa haci di nos parti pa caba cu violencia domestico.

E hende muher tey pa wordo respeta y stima. P'esey ban caba cu violencia domestico. E tempo pa actua ta aki y awor. E solucion ta den cada un di nos. Mi ta desea boso un simposio fructifero, cu Dios bendiciona boso. Masha danki", ta e palabranan cu Prome Minister a conclui su discurso.









Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Cu plantamento di un mata den memoria di e dos angelitonan Rishandroh y Roshandrick Eugene:

GABINETE WEVER-CROES TA CONFIRMA SU COMPROMISO PA CONTINUA E LUCHA PA PROTEHA TUR MUCHA

Diaranson 28 november mainta na Plaza Speransa na San Nicolas, un aña despues di e tragedia cu a kita bida di dos angelito, Gobierno di Aruba, den presencia di miembronan di famia di e dos angelitonan Rishandroh y Roshandrick Eugene y demas invitadonan, a planta un mata di Wayaca den memoria di e dos angelitonan aki expresando asina e tristesa amargo cu e tragedia di nan morto a laga atras como tambe pa permiti e memoria di e dos angelitonan special aki biba pa semper den curason di nos pueblo.



Cu plantamento di e mata aki, nos ta confirma nos compromiso pa continua nos lucha pa proteha tur mucha! Nos meta final ta pa cada mucha haya amor y cariño, pa caba cu abuso y pa yega na castigo mas halto pa abusadornan.

Den maneho di gobernacion di Gabinete Wever-Croes, muchanan tin prioridad hopi grandi. Gabinete Wever-Croes a tuma desicionnan y accion pa percura cu nos muchanan ta protegi. Gobierno a bin cu un Crisis Plan Social cu nos ta ehecutando y ya poco poco resultadonan positivo di e plan aki ta birando visibel.

Maneho di Gabinete Wever-Croes ta entre otro:

- Aumenta castigo di abusadornan di mucha;
- Institui un meldcode obligatorio pa tur profesional cu tin sospecho riba abuso sexual di mucha. Actualmente nos profesionalnan riba e tereno aki ainda nan ta actua segun secresia di nan profesion y no por raporta e abusonan aki;
- A institui un sistema pa atende e 'meldingen' imediatamente. Actualmente, tin 'melding' cu ta warda 4 siman pa wordo atende;
- Bin cu mas dokter di confiansa (vertrouwensarts) 24/7 pa test muchanan riba abuso sexual. 'Rape tests". Awor tin un forensico so cu ta cualifica y e no por tey 24/7. Di e manera aki e pruebanan por drenta mas lihe y esaki por conduci na castigonan mas halto;
- A ekipa departamento di Jeugd en Zeden politie miho pa investiga e casonan aki mas lihe y eficientemente. Mas lihe e caso yega Corte y mas miho e ta prepara, mas halto e castigonan ta bay bira.
- Pa e Crisis Plan Social Gobierno a pone 18 miyon florin disponibel.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Abuso di mucha ta causa hopi indignacion y rabia den nos tur. P'esey ta hopi importante pa nos tur sa kico nos como un comunidad mester haci pa algo asina no bolbe ripiti. Comunidad completo ta protectornan di nos muchanan. Hunto nos ta protege nos muchanan di malechornan. Cu e plantamento di e mata den memoria di dos angelito, ta un simbolo pa nos tur recorda nan y conscientisa nos tur cu hunto nos mester brinda amor y cariño na cada mucha riba nos isla.

Esaki ta e compromiso di Gabinete Wever-Croes.



un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes